

Acknowledgements

pp. 13–14

in:

Chen-kuo Lin / Michael Radich (eds.)

A Distant Mirror

Articulating Indic Ideas in Sixth and Seventh
Century Chinese Buddhism

Hamburg Buddhist Studies, 3

Hamburg: Hamburg University Press 2014

Imprint

Bibliographic information published by the *Deutsche Nationalbibliothek* (German National Library).

The *Deutsche Nationalbibliothek* lists this publication in the *Deutsche Nationalbibliografie*; detailed bibliographic data are available in the internet at <http://dnb.d-nb.de>.

The online version is available online for free on the website of Hamburg University Press (open access). The *Deutsche Nationalbibliothek* stores this online publication on its Archive Server. The Archive Server is part of the deposit system for long-term availability of digital publications.

Available open access in the Internet at:

Hamburg University Press – <http://hup.sub.uni-hamburg.de>

Persistent URL: http://hup.sub.uni-hamburg.de/purl/HamburgUP_HBS03_LinRadich

URN: <http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn:nbn:de:gbv:18-3-1467>

Archive Server of the *Deutsche Nationalbibliothek* – <http://dnb.d-nb.de>

ISBN 978-3-943423-19-8 (print)

ISSN 2190-6769 (print)

© 2014 Hamburg University Press, Publishing house of the Hamburg State and University Library Carl von Ossietzky, Germany

Printing house: Elbe-Werkstätten GmbH, Hamburg, Germany

<http://www.elbe-werkstaetten.de/>

Cover design: Julia Wrage, Hamburg

Contents

Foreword	9
Michael Zimmermann	
Acknowledgements	13
Introduction	15
Michael Radich and Chen-kuo Lin	
Chinese Translations of <i>Pratyakṣa</i>	33
Funayama Toru	
Epistemology and Cultivation in Jingying Huiyuan's <i>Essay on the Three Means of Valid Cognition</i>	63
Chen-kuo Lin	
The Theory of <i>Apoha</i> in Kuiji's <i>Cheng weishi lun Shuji</i>	101
Shoryu Katsura	
A Comparison between the Indian and Chinese Interpretations of the Antinomic Reason (<i>Viruddhāvyabhicārin</i>)	121
Shinya Moriyama	

The Problem of Self-Refuting Statements in Chinese Buddhist Logic	151
Jakub Zamorski	
A Re-examination of the Relationship between the <i>Awakening of Faith</i> and Dilun School Thought, Focusing on the Works of Huiyuan	183
Ching Keng	
A Pivotal Text for the Definition of the Two Hindrances in East Asia: Huiyuan's "Erzhang yi" Chapter	217
A. Charles Muller	
On the Notion of <i>Kaidaoyi</i> (* <i>Avakāśadānāśraya</i>) as Discussed in Xuanzang's <i>Cheng weishi lun</i>	271
Junjie Chu	
Yogācāra Critiques of the Two Truths	313
Zhihua Yao	
Philosophical Aspects of Sixth-Century Chinese Buddhist Debates on "Mind and Consciousness"	337
Hans-Rudolf Kantor	
The Way of Nonacquisition: Jizang's Philosophy of Ontic Indeterminacy	397
Chien-hsing Ho	

Divided Opinion among Chinese Commentators on Indian Interpretations of the Parable of the Raft in the <i>Vajracchedikā</i> Yoke Meei Choong	419
Ideas about “Consciousness” in Fifth and Sixth Century Chinese Buddhist Debates on the Survival of Death by the Spirit, and the Chinese Background to * <i>Amalavijñāna</i> Michael Radich	471
The Process of Awakening in Early Texts on Buddha-Nature in India Michael Zimmermann	513
About the Authors	529
Index	535

in memoriam

John R. McRae (1947-2011)

Acknowledgements

This volume is the result of the project “Indian Buddhist Thought in 6th-7th Century China” (NSC 98-2410-H-004-182-MY3) sponsored by the National Science Council, Taiwan. Special thanks go to Norman Teng and Ming-Huei Lee for their extraordinary vision, and to Ms. Nien-yi Wei for administrative support. Following upon another project on Buddhist epistemology in early 2007, this project was originally designed to nurture the talents of young scholars in Buddhist philosophy. In addition, we made the ambitious move of organizing an international research team to explore boundaries between South Asian and East Asian Buddhist philosophy. We were successful in creating a platform for promising scholars in Taiwan to work together with prominent scholars around the globe. We were also fortunate to be able to invite quite a few young local scholars to work together. The goals of the project could not have been realized if it had not been for the active participation of those scholars, namely Chun-ying Wang, Su-an Lin, Sing Song Liu, Wei-hong Yen, Tung-ming Chao, Chih-chiang Hu, Jakub Zamorski, Jenyou, Tsai-jung Lin, Hsun-mei Chen, Mo-yun Chang, and Ernest Brewster.

From the outset, the project was deliberately designed to bring Indian Buddhist philosophy, especially epistemology and logic, into dialogue with the Chinese mind. With this strategic consideration in mind, numerous lectures and workshops were held, and many eminent scholars kindly accepted our invitation to help cultivate this virgin territory during the four-year lifespan of the project at National Chengchi University. In addition to those scholars who participated directly in the full project, we would like to thank Tom Tillemans, Eli Franco, Malcolm David Eckel, Jan Nattier, Robert Kritzer, Mario D’Amato, John Taber, Parimal G. Patil, Birgit Kellner, Dan Arnold, Christian Coseru, Jonardon Ganeri, Bart Dessein, William Magee, James Apple, Steven Weinberger, Marcus Bingeneheimer, Robert Gimello, Leonard W. J. van der Kuijp, Jeson Woo, Lance

Cousins, and Bhikkhu KL Dhammajoti. This collection bears the subtle imprint of their expertise in many aspects of Buddhist Studies, and especially in the philosophical traditions of Indo-Tibetan Buddhism. We also appreciate the enthusiastic participation of Dan Lusthaus.

We also take this opportunity to express our gratitude to the Hamburg University Numata Zentrum für Buddhismuskunde, and to its Director, our colleague Michael Zimmermann, for including this work in the *Hamburg Buddhist Studies* series; and to Frau Isabella Meinecke of the Hamburg University Press for her patient and meticulous help in seeing the volume through to eventual publication. We are also grateful for the diligent assistance of Su-an Lin and Sophie Florence in compiling the Index.

Finally, we would like to mention our good friend, John McRae, who was unfortunately unable to continue working together with us to the end of this project. John's Chan-like wit will forever echo in the sky of emptiness.